EURÓPSKA KOMISIA

Brusel, 17.12.2009
KOM(2009)702 v konečnom znení

2009/0187 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o uzatvorení Dohody medzi Európskou úniou a Spojenými štátmi americkými o spracovaní a postupovaní údajov z osobného záznamu o cestujúcom (PNR) leteckými dopravcami Ministerstvu vnútornej bezpečnosti Spojených štátov amerických (DHS) (Dohoda PNR z roku 2007)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

- Na zasadnutí Rady pre spravodlivosť a vnútorné veci 23. júla 2007 bolo predsedníctvo Rady Európskej únie poverené podpísať Dohodu medzi Európskou úniou a Spojenými štátmi americkými o spracovaní a postupovaní údajov z osobného záznamu o cestujúcom (PNR) leteckými dopravcami Ministerstvu vnútornej bezpečnosti Spojených štátov amerických (DHS). Dohoda bola podpísaná Európskou úniou 23. júla 2007 a Spojenými štátmi americkými 26. júla 2007 a uplatňuje sa predbežne od 26. júla 2007.

- Účelom dohody je zabezpečiť výmenu informácií o európskych cestujúcich, ktoré sú známe ako údaje z osobného záznamu o cestujúcom alebo údaje z PNR, s Ministerstvom vnútornej bezpečnosti Spojených štátov amerických, na základe ktorých jeho útvary posudzujú, aké riziko môže cestujúci predstavovať pre americkú bezpečnosť.

- Cieľom dohody je poskytnúť právny základ pre výmenu informácií medzi EÚ a Spojenými štátmi americkými, ktoré sú dôležité pre orgány činné v trestnom konaní a súdne orgány za účelom boja proti terorizmu a súvisiacej medzinárodnej trestnej činnosti vrátane organizovanej trestnej činnosti, v tomto prípade údajov z PNR, a tým poskytnúť právnu istotu leteckým spoločnostiam, cestujúcim a orgánom na ochranu údajov pri zabezpečení ochrany súkromia občanov, ako aj ich fyzickej bezpečnosti. Okrem toho dohoda umožňuje EÚ uplatniť tento prístup rovnako v celej Európskej únii s cieľom zabezpečiť dodržiavanie práva jednotlivca na súkromie a zabrániť narušeniu hospodárskej súťaže medzi leteckými spoločnosťami.

****

- Cieľom dohody je zabrániť terorizmu a bojovať proti nemu pri súčasnom rešpektovaní základných práv, a najmä ochrany osobných údajov. Cieľom Dohody medzi Európskou úniou a Spojenými štátmi americkými o spracovaní a postupovaní údajov z osobného záznamu o cestujúcom (PNR) leteckými dopravcami Ministerstvu vnútornej bezpečnosti Spojených štátov amerických (DHS) je zabezpečiť úplné dodržiavanie základných práv zakotvených v článku 6 Zmluvy o Európskej únii a zásad proporcionality a nutné rešpektovanie práv na súkromný a rodinný život a ochranu osobných údajov stanovených v článkoch 7 a 8 Charty základných práv Európskej únie.

- V článku 218 ods. 6 písm. a) Zmluvy o fungovaní Európskej únie sa stanovuje, že v prípade dohôd týkajúcich sa oblastí, na ktoré sa vzťahuje riadny legislatívny postup, Rada prijíma rozhodnutie o uzatvorení dohody po získaní súhlasu Európskeho parlamentu.

****

- Komisia preto odporúča Rade, aby po získaní súhlasu Európskeho parlamentu prijala rozhodnutie o uzatvorení Dohody medzi Európskou úniou a Spojenými štátmi americkými o spracovaní a postupovaní údajov z osobného záznamu

o cestujúcom (PNR) leteckými dopravcami Ministerstvu vnútornej bezpečnosti Spojených štátov amerických (DHS).

2009/0187 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

z [xx.xx.2010]

o uzatvorení Dohody medzi Európskou úniou a Spojenými štátmi americkými o spracovaní a postupovaní údajov z osobného záznamu o cestujúcom (PNR) leteckými dopravcami Ministerstvu vnútornej bezpečnosti Spojených štátov amerických (DHS) (Dohoda PNR z roku 2007)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 82 ods. 1 písm. d) a článok 87 ods. 2 písm. a), v spojení s jej článkom 218 ods. 6 písm. a),

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu[1],

keďže:

(1) Rada sa 22. februára 2007 rozhodla poveriť predsedníctvo, ktorému pomáha Komisia, aby začalo rokovania o dlhodobej Dohode medzi Európskou úniou a Spojenými štátmi americkými o spracovaní a postupovaní údajov z osobného záznamu o cestujúcom (PNR) leteckými dopravcami Ministerstvu vnútornej bezpečnosti Spojených štátov amerických (DHS).

(2) V súlade s rozhodnutím Rady 2007/551/SZBP/SVV z 23. júla 2007[2] bola Dohoda medzi Európskou úniou a Spojenými štátmi americkými o spracovaní a postupovaní údajov z osobného záznamu o cestujúcom (PNR) leteckými dopravcami Ministerstvu vnútornej bezpečnosti Spojených štátov amerických (DHS) podpísaná …, s výhradou jej uzavretia k neskoršiemu dátumu.

(3) Ustanovenia dohody sa v súlade s jej bodom 9 uplatňujú predbežne odo dňa jej podpísania.

(4) Dohoda ešte nebola uzavretá. S nadobudnutím platnosti Lisabonskej zmluvy 1. decembra 2009 sa postupy, ktoré má Európska únia uplatňovať na tento účel, riadia článkom 218 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

---

[1] Ú. v. EÚ C […], […], s. […].
[2] Ú. v. EÚ L 204, 4.8.2007, s. 16.

(5) Dohoda by sa mala uzatvoriť.

(6) [V súlade s článkom 3 Protokolu o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, ktorý tvorí prílohu k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, Spojené kráľovstvo a Írsko sa zúčastňujú na prijatí tohto rozhodnutia.]

(7) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu o postavení Dánska, ktorý tvorí prílohu k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tohto rozhodnutia a nie je viazané dohodou ani nepodlieha jej uplatňovaniu,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa uzatvára Dohoda medzi Európskou úniou a Spojenými štátmi americkými o spracovaní a postupovaní údajov z osobného záznamu o cestujúcom (PNR) leteckými dopravcami Ministerstvu vnútornej bezpečnosti Spojených štátov amerických (DHS)[3], spolu so sprievodným listom DHS a listom s odpoveďou Európskej únie.

Znenie dohody, ktorá sa má uzatvoriť, je pripojené k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Predseda Rady určí osobu splnomocnenú pristúpiť v mene Európskej únie k výmene schvaľovacích listín stanovených v bode 9 dohody s cieľom vyjadriť súhlas Európskej únie, aby bola viazaná dohodou.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia. Uverejňuje sa v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Dátum nadobudnutia platnosti dohody sa uverejňuje v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli […]

Za Radu
predseda
[…]

[3] Ú. v. EÚ L 204, 4.8.2007, s. 18.

PRÍLOHA